

Ventilátor Mitsubishi Lossnay

MODELÝ:

VL-80U5-E (typ s poťahovacím lankom)

VL-80EU5-E (typ s nástenným spínačom)

Návod na inštaláciu

Pre predajcu a dodávateľa

Postarajte sa o to, aby sa zákazníkovi odovzdal samostatný „Návod na obsluhu“. Uistite sa, že bol dodaný zákazníkovi.

- Ak má maximalizovať potenciál ventilátora Lossnay a zaistiť bezpečnosť, inštalácia musí prebehnúť správne. Kým začnete s inštaláčnymi prácami, dôkladne si preštudujte tieto pokyny.
- Inštaláčné práce musí vykonať autorizovaný predajca alebo kvalifikovaný zmluvný dodávateľ. Chyby pri inštalácii môžu viesť k poruchám a nehodám.
- Inštalácia realizovaná zákazníkom môže viesť k poruchám a nehodám.
- Elektrikárske práce musí vykonať kvalifikovaný a licencovaný elektrikár zamestnávaný predajcom alebo zmluvným dodávateľom.
- Model VL-80U5-E má vstavanú zástrčku a vyžaduje si len jednoduché zapojenie do elektrickej zásuvky. Vzhľadom na to si nevyžaduje žiadne práce s elektrinou, ktoré by musel vykonať kvalifikovaný a licencovaný elektrikár.
- Ak sa napájací kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu. (Len VL-80U5-E)

Obsah

1. Bezpečnostné opatrenia	2
2. Výkres rozmerového náčrtu	4
3. Zoznam obsiahnutých dielov	5
4. Pred inštaláciou	5
5. Montážne pokyny	6
6. Kontroly po montáži	12
7. Testovací chod	12
8. Informácie, ktoré je potrebné objasniť zákazníkovi	12

1. Bezpečnostné opatrenia

Nasledujúce označenia indikujú, že nedodržanie nižšie uvedených bezpečnostných opatrení môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

 VÝSTRAHA	Nesprávna manipulácia môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
 Zakázané	Jednotku a nástenný spínač neinštalujte do kúpeľne ani na iné mimoriadne vlhké miesta. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo skratu.
 Nerozoberajte	Jednotku nerozoberajte viac než je nevyhnutné ani ju nepozmeňujte. Mohlo by dôjsť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo ublíženiu na zdraví.
 Pripojte uzemňovací vodič.	Produkt riadne pripojte k uzemneniu. Poruchy alebo úniky elektrickej energie môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
 Ste povinný dodržiavať stanovené pokyny.	Používajte pri menovitom napätí. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
	Uistite sa, že otvor na nasávanie vzduchu z vonkajšieho prostredia je umiestnený tak, aby ne-nasával horľavé plyny ani iné spaliny. Jednotku umiestnite tak, aby na ňu nepadal sneh. Ak sa zvonka neprivádza čistý vzduch, v miestnosti sa môže vyčerpať kyslík.
	Jednotku nainštalujte bezpečne na dostatočne pevný povrch steny. Ak by jednotka spadla, mohlo by dôjsť k ublíženiu na zdraví.
	Vodiče pripojte pevne k prípojkám na svorkovnici, aby sa nemohli uvoľniť.*1 Nekvalitné spoje môžu viesť k vzniku požiaru.
	Elektrikárske práce musí v záujme bezpečnosti vykonávať zmluvný (licencovaný) elektrikár v súlade s technickými normami a miestnymi predpismi vzťahujúcimi sa na konkrétne vybavenie. Nekvalitné spoje a chybné vykonané elektrikárske práce môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
	Na ochranu pred skratom používajte ističe pripojené k zdroju napájania.*1 Skrat môže viesť k vzniku požiaru.

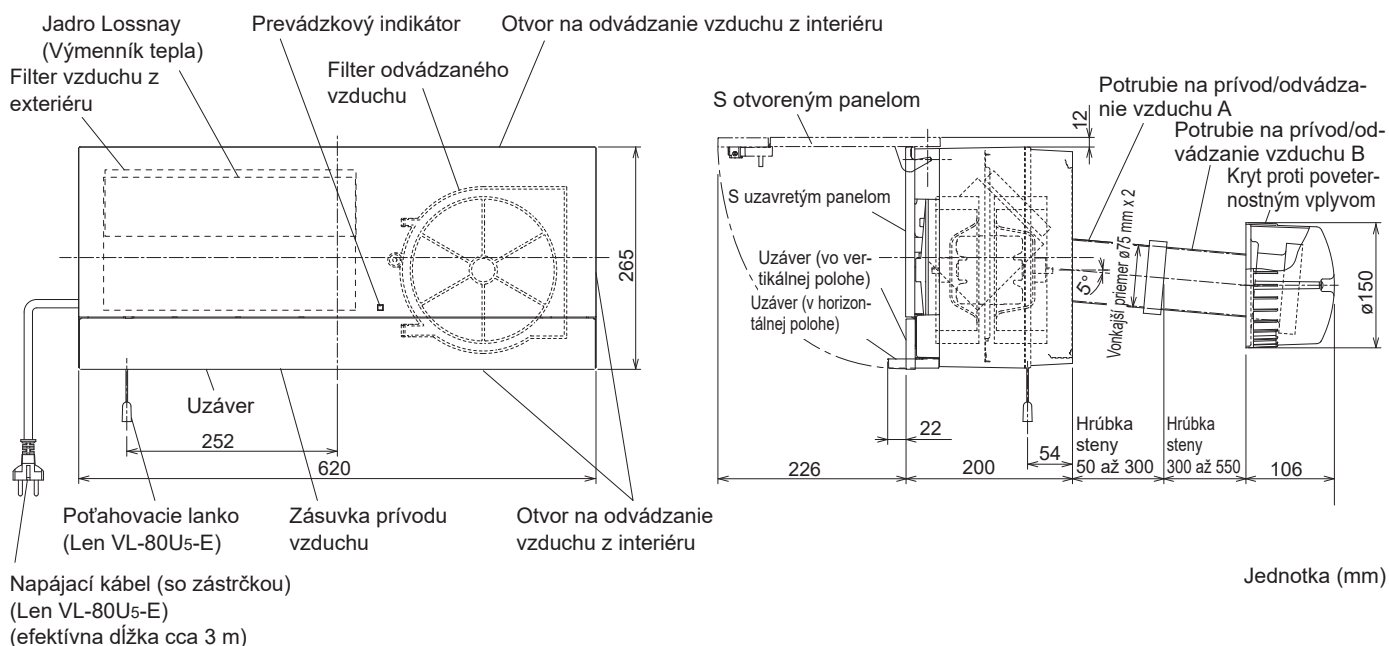
 UPOZORNENIE	Nesprávna manipulácia môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku alebo vecí v domácnosti.
 Zakázané	Jednotku inštalujte výlučne na stenu. Neinštalujte ju na strop. Ak by jednotka spadla, mohlo by dôjsť k ublíženiu na zdraví. Jednotku neinštalujte v nadmerne horúcich priestoroch (40 °C alebo viac), v blízkosti otvoreného ohňa, v oblastiach, kde sa môže tvoriť dym s obsahom oleja ani na miestach, kde by sa mohla dostať do kontaktu s organickými rozpúšťadlami. Mohlo by dôjsť k požiaru.
 Ste povinný dodržiavať stanovené pokyny.	Po dokončení konštrukčných prác vždy umiestnite kryt na svorkovnicu.*1 Prach, vlhkosť a podobné vplyvy môžu spôsobiť skrat alebo požiar. Pri montáži jednotky používajte rukavice. V opačnom prípade hrozí ublíženie na zdraví. Jednotku namontujte tak, aby sa potrubia na privod/odvádzanie vzduchu zvažovali nadol v smere k exteriéru. Ak by sa do jednotky dostala dažďová voda, mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo navlhnutiu predmetov v interiéri. Nainštalujte dodávané kryty proti poveternostným vplyvom. Ak by sa do jednotky dostala dažďová voda, mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo navlhnutiu predmetov v interiéri. Ak sa ventilátor Lossnay nebude po inštalácii dlhý čas používať, nezabudnite vypnúť ističe alebo odpojiť napájaciu zástrčku od elektrickej zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom pre poškodenie izolácie alebo požiaru spôsobenému skratom. Keď sa hlavná jednotka upevňuje na stenu, pritlačte hlavnú jednotku k stene a pevne ju zaistíte piatimi skrutkami. Ak by bola medzi spojom medzera, mohlo by dôjsť k znečisteniu steny.

*1 Len pre VL-80EU5-E.

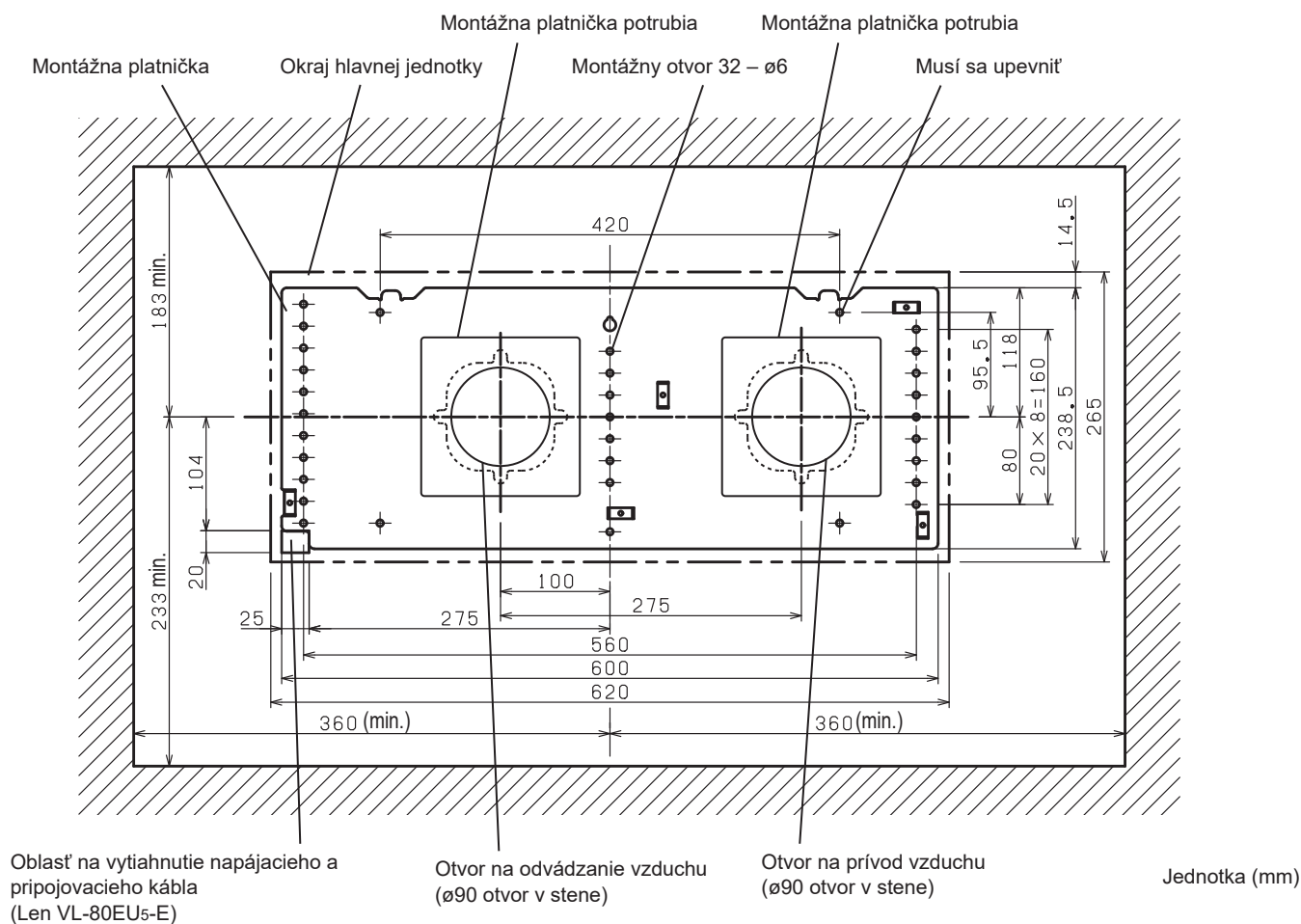
Poznámka

- V stredne vysokých a výškových budovách, prípadne na pobreží a v iných oblastiach, kde často fúka silný vietor, môže vietor fúkať do vnútra jednotky v čase, keď nie je v prevádzke. Ventilátor Lossnay nainštalujte na miesto, kde nebude priamo vystavený vetru.
- Ventilátor Lossnay nepoužívajte v oblastiach náchylných na poškodenie soľou alebo horúcimi prameňmi.

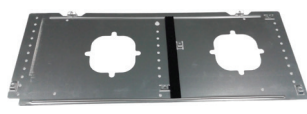
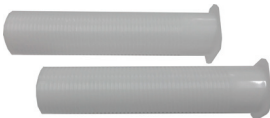
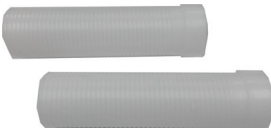
2. Výkres rozmerového náčrtu



■ Diagram montážnej polohy (pohľad zvnútra)



3. Zoznam obsiahnutých dielov

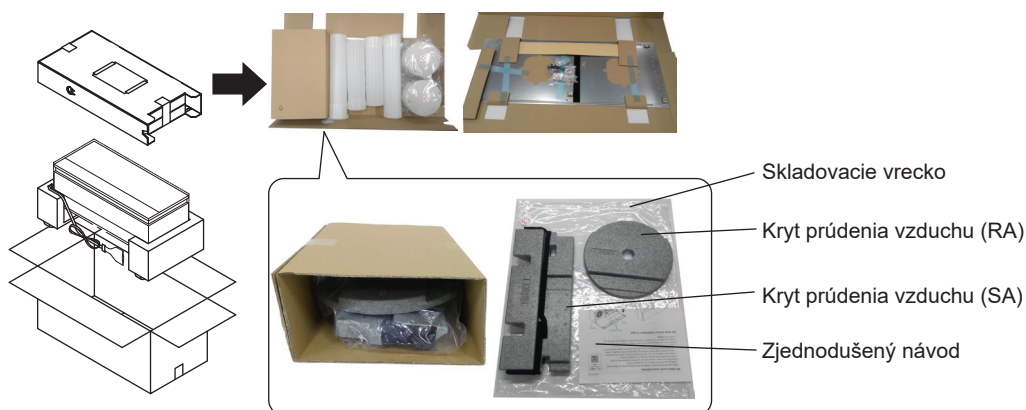
Montážna platnička (1) 	Kryt prúdenia vzduchu (SA) (1) 	Kryt prúdenia vzduchu (RA) (1) 	Montážne platničky potrubia (2) 
Potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu A (2) *1 	Potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu B (2) *1 	Hliníkové pásky (2) 	Kryty proti poveternostným vplyvom (2) 
Prírubové matice (2) *1 	Montážne platničky krytu proti poveternostným vplyvom (2) 	Skrutky na montáž krytu proti poveternostným vplyvom (4) 	Montážne skrutky (strieborné) (5) 
Skrutky do dreva (čierne) (17) (na upevnenie montážnej platničky a montážnych platničiek potrubia) 			

*1 Súčasťou dodávky sú buď biele, alebo čierne diely.

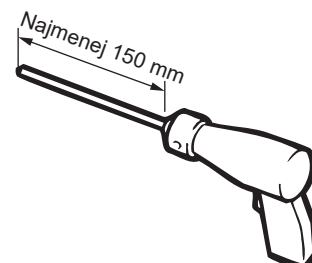
4. Pred inštaláciou

Poznámka

- Keďže povrchy ventilátora Lossnay sú lesklé, dávajte pozor, aby ste ich nepoškriabali.
- Zabalené kryty prúdenia vzduchu sú súčasťou dodávky. Dbajte na to, aby ste ich omylom nevyhodili.



- Pri inštalácii pomocou elektrického skrutkovača nepoužívajte rázový skrutkovač (rázový režim). Mohlo by dôjsť k poškodeniu otvorov pre skrutky.
- Na inštaláciu je potrebný skrutkovač s bitom dlhým aspoň 150 mm, ako je znázornené na obrázku vpravo. Ak je bit príliš krátky, skrutkovač sa nedostane cez hlavnú jednotku a skrutky nebude možné dotiahnuť.

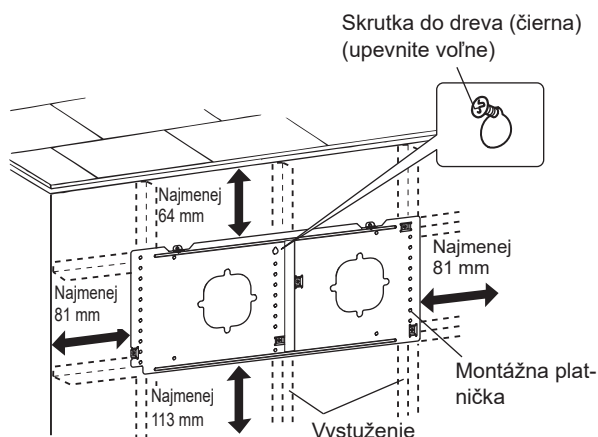


5. Montážne pokyny

5.1 Vytvorenie diery v stene

5.1.1 Určenie miesta inštalácie.

- 1) Zabezpečte požadované odstupy (najmenej 64 mm hore, 81 mm zľava a sprava a 113 mm dole) okolo montážnej platničky podľa znázornenia na nákrese nižšie.



* Nič by nemalo blokovať prednú stranu jednotky. (Pred jednotku Lossnay nekladte nič, čo by blokovalo prúd vzduchu.)

- 2) Skontrolujte, či je výstuha (vnútorná stena) správne umiestnená na zaistenie montážnej platničky. (Ak výstuha nie je prítomná, zostrojte opornú konštrukciu.)
- 3) Montážnu platničku umiestnite na stenu.
- 4) Montážnu platničku upevnite voľne (pomocou jednej dodávanej skrutky do dreva (čiernej)).

Poznámka

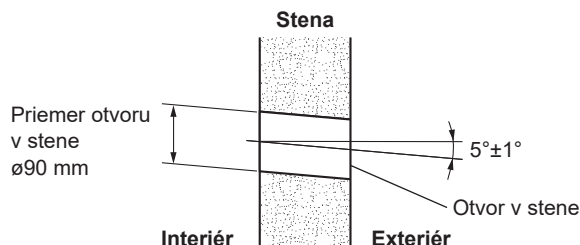
- Uistite sa, že montážny povrch montážnej platničky je plochý.
- V opačnom prípade sa môže generovať abnormálny hluk.
- Uistite sa, že používate skrutky do dreva dodávané s produktom.

5.1.2 Určenie umiestnenia otvorov v stene.

Podľa **diagramu montážnej polohy** (strana 4) označte stred otvoru v stene.

5.1.3 Vyvrtanie otvorov v stene.

- 1) Odstráňte voľne upevnenú montážnu platničku. (Skrutku do dreva voľne upevnenú v postupe 1 ponechajte na mieste.)
- 2) Do steny vyvrtajte otvory s $\varnothing 90$ mm.



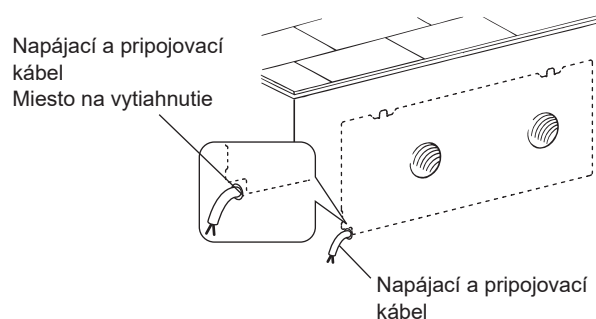
Poznámka

- Otvory vytvárajte tak, aby sa pri výstupe z vonkajšej steny zvažovali nadol.
- Toto je nevyhnutné v záujme predchádzania prieniku dažďovej vody.

5.1.4 Vytiahnutie napájacieho a pripojovacieho kábla.

Len pre VL-80EU5-E

- 1) Ustanovte miesto vytiahnutia napájacieho a pripojovacieho kábla a vytvorte otvor. (Pozrite si časť **Diagram montážnej polohy**. (strana 4))
- 2) Vytiahnite napájací a pripojovací kábel na vnútornej strane.

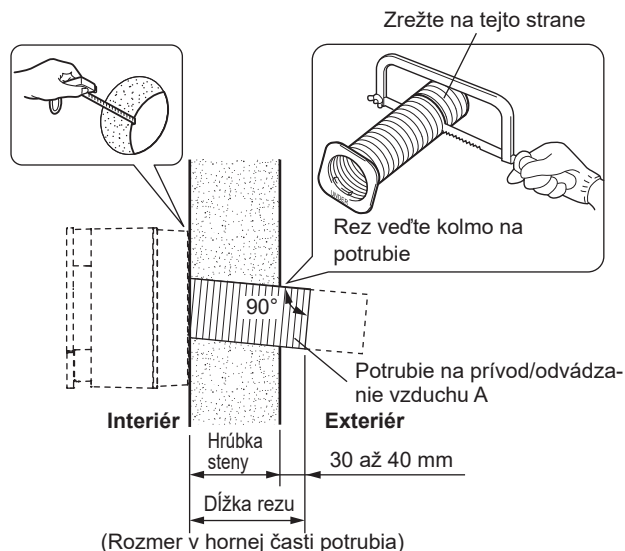


Poznámka

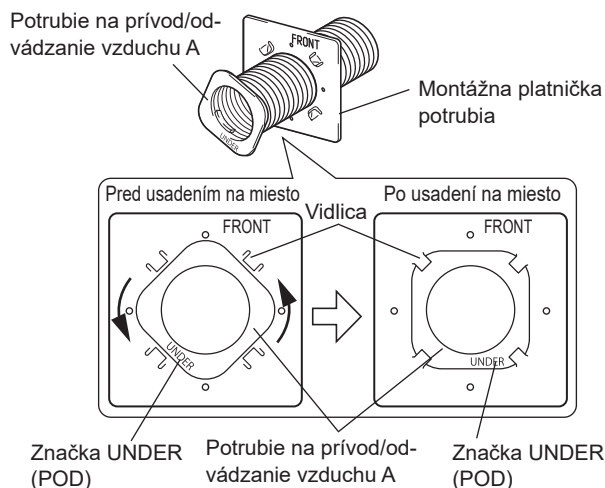
- Pri modeli VL-80U5-E nainštalujte elektrickú zásuvku na miesto, kam dosiahne napájací kábel. (Kábel má efektívnu dĺžku 3 m.)

5.2 Rezanie potrubí na prívod/odvádzanie vzduchu

- 1) Odmerajte hrúbku steny.
(Ak má stena hrúbku väčšiu ako 300 mm, použite priložené potrubie na prívod/odvádzanie vzduchu B).
(Pozrite si **2. Výkres rozmerového náčrtu**.)



- 2) Prerežte potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu A kolmo na os potrubia s dĺžkou znázornenou na obrázku vyššie.
• Ak je potrubie dlhšie, ako je znázornené, kryt proti poveternostným vplyvom nebude pasovať.
- 3) Pripravte si potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu.
• Zaved'te každé potrubie na prívod/odvádzanie vzduchu A do montážnej platničky potrubia a otáčajte ho proti smeru hodinových ručičiek, kým štyri hroty nezapadnú.



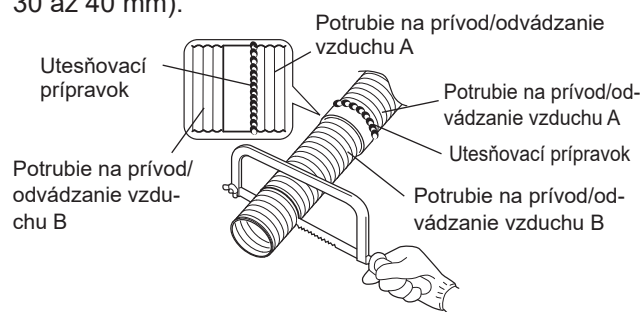
⚠ Upozornenie

- Nainštalujte potrubie na prívod/odvádzanie vzduchu A na čelnú stranu montážnej platničky potrubia s označením „FRONT“.

Poznámka

- Skontrolujte, či je potrubie na prívod/odvádzanie vzduchu A zachytené na všetkých štyroch hrotoch svojej montážnej platničky potrubia.

- 4) Ak je hrúbka steny väčšia ako 300 mm
Potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu B zrežte v súlade s reznými rozmermi z kroku 2 (hrúbka steny + 30 až 40 mm).



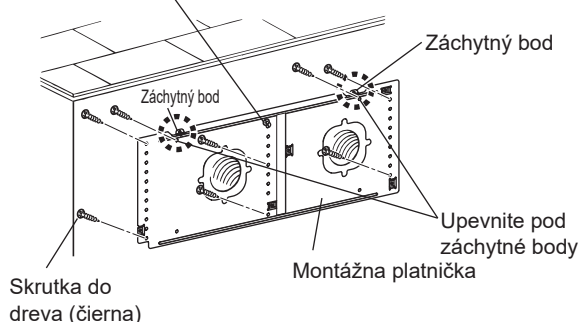
Poznámka

- Potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu A a B bezpečne zoskrutkujte dokopy. (Ak nie sú pevne zoskrutkované dokopy, môže dôjsť k prenikaniu vody.)
- Prípojky medzi potrubiami na prívod/odvádzanie vzduchu A a B utesnite podľa znázornenia vyššie.

5.3 Upevnenie montážnej platničky

- 1) Montážnu platničku upevnite provízorne k stene voľným zaskrutkovaním dodávanej skrutky do dreva.
- 2) Vykonajte úpravy tak, aby bola montážna platnička vyrovnaná (do 1°).
- 3) Na mieste, kde stena obsahuje vystužovací materiál, upevnite osem dodávaných skrutiek do dreva.

Skrutka do dreva (čierna) (voľne zaskrutkovaná skrutka)



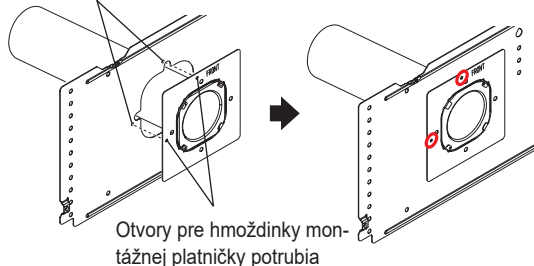
Poznámka

- Uistite sa, že používate skrutky do dreva dodávané s produktom.
- Pripevnite dve miesta pod západkami. (Pozrite si diagram vyššie.)
- Ak chcete platničku upevniť na betónovú stenu, použite bežne dostupné skrutky do betónu.

5.4 Upevnenie potrubí na prívod/odvádzanie vzduchu

- 1) Do otvorov v stene zavedte potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu, ktoré sú upevnené k montážnym platničkám potrubí.
- 2) Zarovnajzte dva otvory pre hmoždinky na montážnej platničke potrubia s hmoždinkami na montážnej platničke a pripevnite montážnu platničku potrubia štyrmi dodanými skrutkami do dreva.

Hmoždinky pre montážnu platničku



Otvory pre hmoždinky montážnej platničky potrubia

- 3) Pomocou hliníkovej pásky nalepte potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu tesne k stene podľa znázornenia na obrázku.
(Ak nie sú pevne pripevnené, potrubie na prívod/odvádzanie vzduchu sa môže posunúť a spôsobiť prefukovanie.)

Montážna platnička potrubia

Potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu A a montážne platničky potrubia upevnite pevne k stene tak,

aby sa nehýbali.

Strana odvádzania

Strana prívodu vzduchu

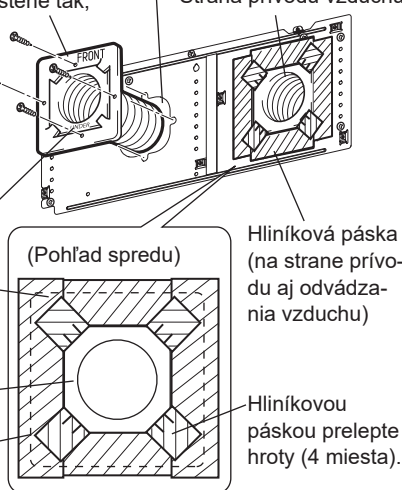
Skrutka do dreva (čierna) (Na strane prívodu aj odvádzania vzduchu)

Značka UNDER (POD)

Hliníková páska
Nalepte tak, aby neza-
kryvala otvor potrubia.

Potrubie na prívod/od-
vádzanie vzduchu

Montážna platnička
potrubia



Hliníková páska
(na strane prívodu
aj odvádzania vzduchu)

Hliníkovou
páskou prelepte
hroty (4 miesta).

Poznámka

- Potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu A montujte tak, aby sa značka UNDER (POD) nachádzala dole.
- Po namontovaní potrubí skontrolujte, či sa smerom dovonka zvažujú nadol. (Ak nie sú naklonené nadol, môže dnu prenikať dažďová voda.)
- Pri montáži krytov na ochranu pred poveternostnými vplyvmi nezatláčajte potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu do steny.
- Uistite sa, že používate skrutky do dreva dodávané s produktom.
- Použite dodanú hliníkovú pásku, pričom dávajte pozor na jej dĺžku. (Použitie príliš veľkého množstva môže spôsobiť, že jej v ďalších krokoch nebudete mať dostatok.)
- Pred nalepením hliníkovej pásky skontrolujte, či sú obe hmoždinky na montážnej platničke potrubia a na montážnej platničke správne zarovnané.

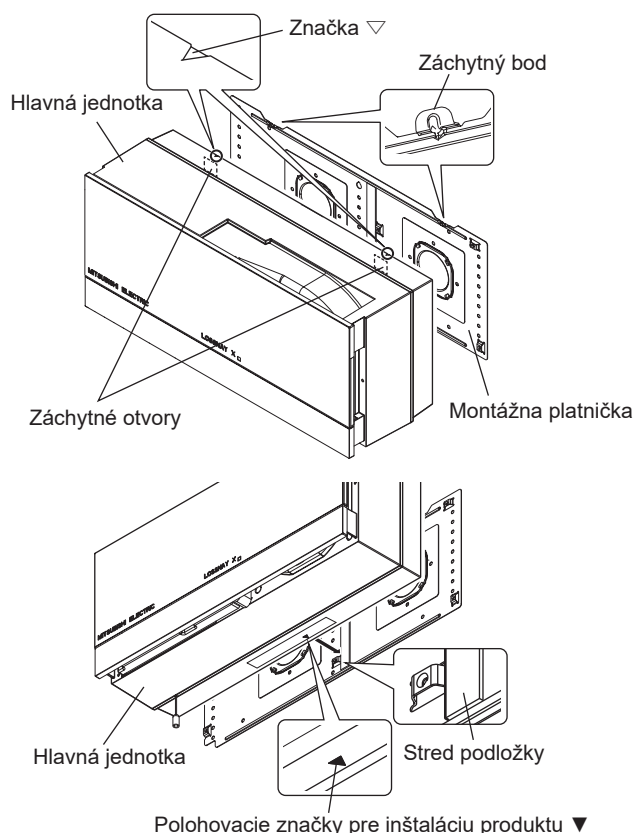
5.5 Montáž hlavnej jednotky

Pre VL-80U5-E

- 1) Záchytné otvory na zadnej strane hlavnej jednotky zachyťte na záchytný bod montážnej platničky. (Na ľavej aj pravej strane)

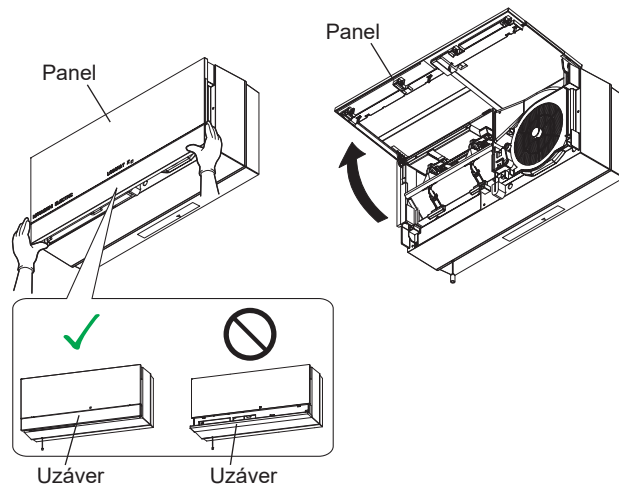
Poznámka

- Keď ich zavesíte, ako je znázornené na obrázku nižšie, zarovnajzte polohu označenú ▽ na vrchnej strane hlavnej jednotky so záchytným bodom montážnej platničky vo vrchnej časti. Potom zarovnajzte značku ▼ na spodnej strane hlavnej jednotky so stredom podložky montážnej platničky v spodnej časti. Služi ako pomôcka na zarovnanie ľavého a pravého rozstupu.

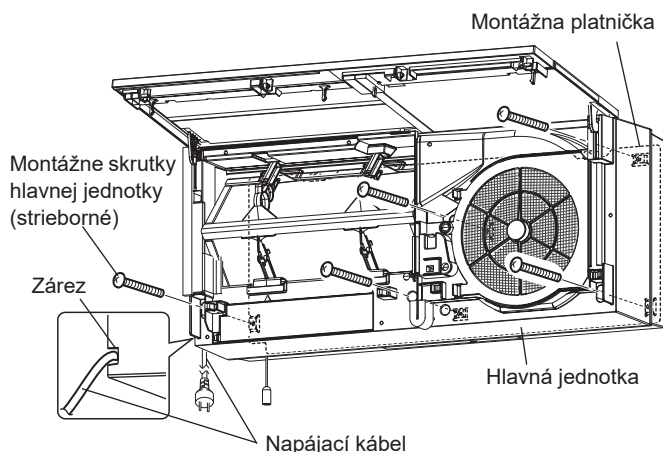


Polohovacie značky pre inštaláciu produktu ▼

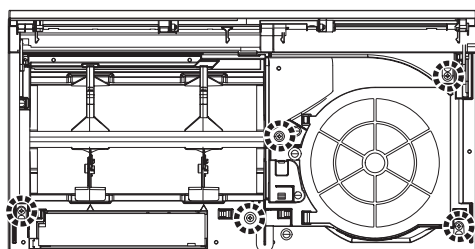
- 2) Skontrolujte, či je uzáver zatvorený, uchopte prstami obidve strany panela a potiahnite ho nahor. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.) Pri otváraní a zatváraní panelu venujte pozornosť tomu, aby ste nenamáhali upevnenia panelu.



- 3) Zatlačte hlavnú jednotku k stene, zarovnajte otvory hlavnej jednotky a montážnej platničky a pevne ju zaistíte pomocou piatich dodaných skrutiek. (Uťahovací moment: 1,5 až 1,9 N·m) Počas tohto postupu riadne zatlačte napájací kábel do drážky na bočnej strane hlavnej jednotky. (Ak kábel nezapadne do zárezu, hlavná jednotka nebude zarovnaná.)



[Polohy montážnych otvorov]

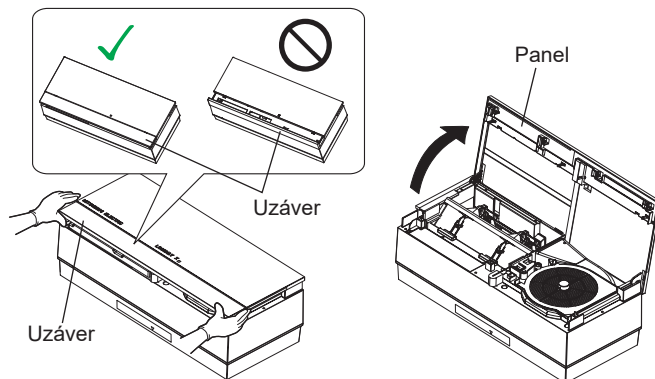


⚠ Upozornenie

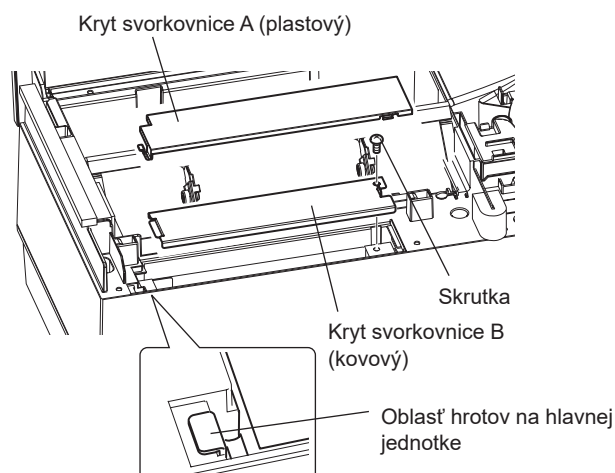
- Nepoužívajte rázový skrutkovač (rázový režim). (Mohlo by dôjsť k poškodeniu otvorov pre skrutky.)
 - Použite skrutkovač s dĺžkou bitu aspoň 150 mm. (V opačnom prípade sa skrutkovač nedostane cez hlavnú jednotku a skrutky nebude možné dotiahnuť.)
 - Uistite sa, že používate dodané skrutky.
 - Pevne zatahnite piatimi skrutkami. (Ak by bola medzi spojom medzera, mohlo by dôjsť k znečisteniu steny.)
 - Po dotiahnutí skrutiek skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a či je produkt správne zaistený. (Ak nie je správne zaistený, môže dôjsť k prefukovaniu.)
- 4) Skontrolujte, či je uzáver zatvorený a zatvorte panel. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.)
- 5) Zapojte napájaciu zástrčku do elektrickej zásuvky.

Pre VL-80EU5-E

- 1) Skontrolujte, či je uzáver zatvorený, uchopte prstami obidve strany panela a potiahnite ho nahor. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.) Pri otváraí a zatváraní panelu venujte pozornosť tomu, aby ste nenamáhali upevnenia panelu.

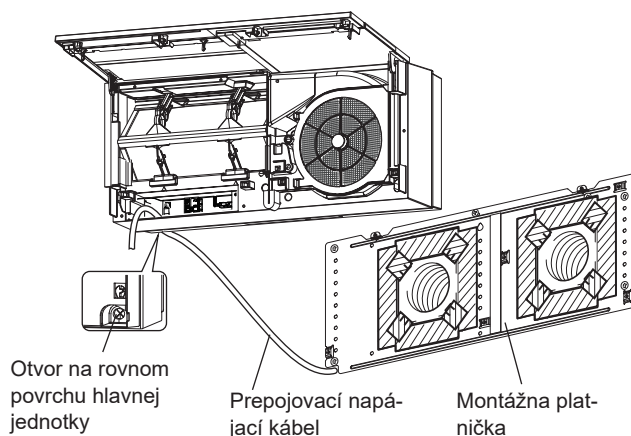


- 2) Z hrotov hlavnej jednotky odstráňte kryt svorkovnice A.
- 3) Odstráňte skrutku a potom odstráňte kryt svorkovnice B.



Poznámka

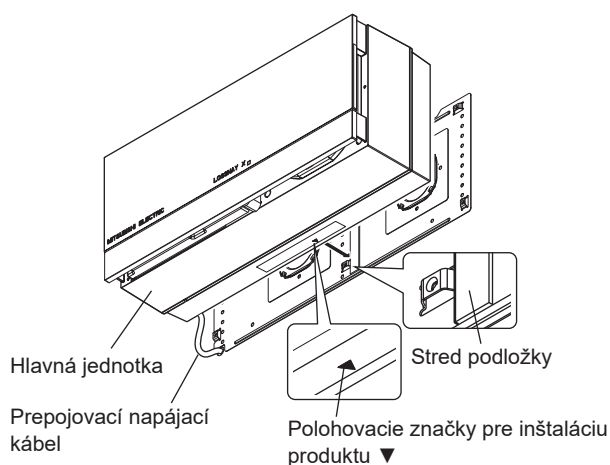
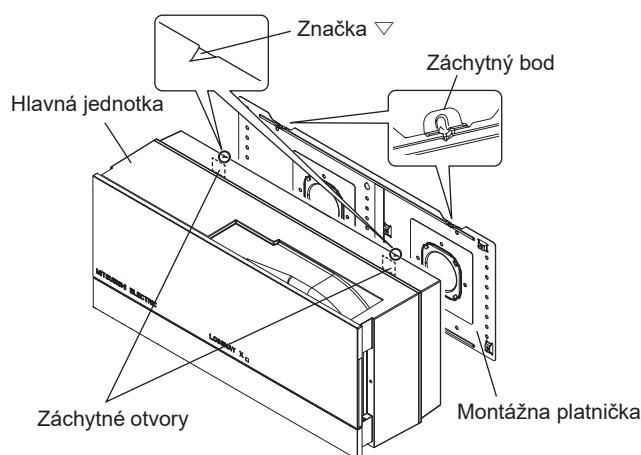
- Dávajte pozor, aby nedošlo k chybnému umiestneniu odstránených krytov svorkovnice a skrutky.
- 4) Prevlečte napájací kábel a prepojavací kábel cez otvor na zadnej strane hlavnej jednotky a potom dočasne zatvorte panel. (Káble vstupujú do miestnosti na mieste, kde sú ťahané napájacie a prepojavacie káble).



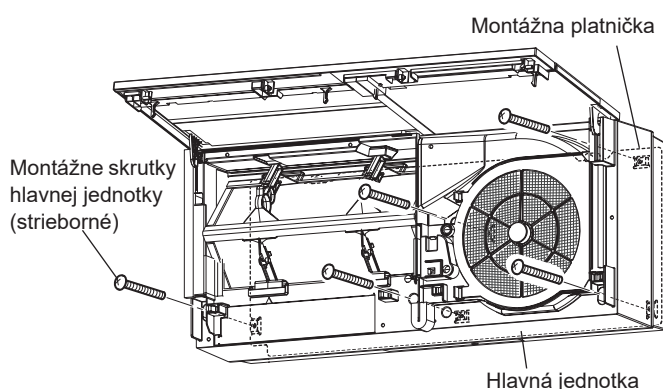
- 5) Záchytné otvory na zadnej strane hlavnej jednotky zachyťte na záchytný bod montážnej platničky. (Na ľavej aj pravej strane)

Poznámka

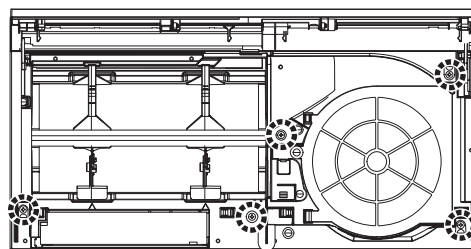
- Keď ich zavesíte, ako je znázornené na obrázku nižšie, zarovnajte polohu označenú ▽ na vrchnej strane hlavnej jednotky so záchytným bodom montážnej platničky vo vrchnej časti. Potom zarovnajte značku ▼ na spodnej strane hlavnej jednotky so stredom podložky montážnej platničky v spodnej časti. Služí ako pomôcka na zarovnanie ľavého a pravého rozstupu.



- 6) Otvorte panel, ako je znázornené na obrázku 1), pritlačte hlavnú jednotku k stene, zarovnajte polohy otvorov hlavnej jednotky a montážnej platničky a potom pripevnite hlavnú jednotku piatimi dodanými skrutkami. (Uťahovací moment: 1,5 až 1,9 N·m)



[Polohy montážnych otvorov]



⚠ Upozornenie

- Nepoužívajte rázový skrutkovač (rázový režim). (Mohlo by dôjsť k poškodeniu otvorov pre skrutky.)
- Použite skrutkovač s dĺžkou bitu aspoň 150 mm. (V opačnom prípade sa skrutkovač nedostane cez hlavnú jednotku a skrutky nebude možné dotiahnuť.)
- Uistite sa, že používate dodané skrutky.
- Pevne zatiahnite piatimi skrutky. (Ak by bola medzi spojom medzera, mohlo by dôjsť k znečisteniu steny.)
- Po dotiahnutí skrutiek skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté a či je produkt pevne zaistený. (Nesprávne zaistenie môže spôsobiť prefukovanie.)

- 7) Pripojte kabeľ ventilátora Lossnay.

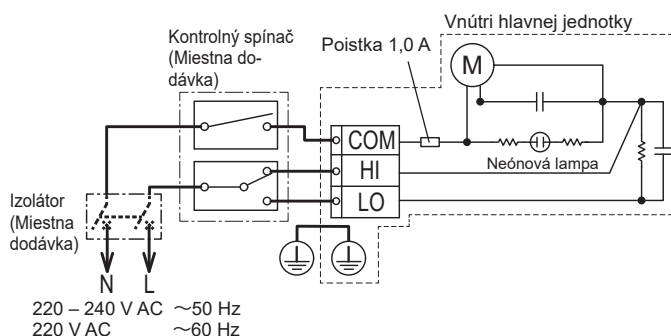
⚠ Výstraha

- Používajte pri menovitom napätí.
 - Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Vodiče pripojte pevne k prípojkám na svorkovnici, aby sa nemohli uvoľniť.*1
 - Nekvalitné spoje môžu viesť k vzniku požiaru.
- Elektrikárske práce musí v záujme bezpečnosti vykonávať zmluvný (licencovaný) elektrikár v súlade s technickými normami a miestnymi predpismi vzťahujúcimi sa na konkrétne vybavenie.
 - Nekvalitné spoje a chybné vykonané elektrikárske práce môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

*1: Len VL-80EU5-E.

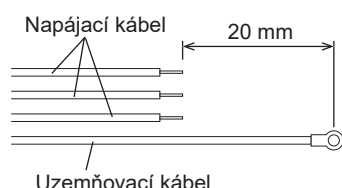
Prevádzka si vyžaduje miestne dodávaný kontrolný spínač.

Pripravte si kontrolný spínač a pripojte kabeľ podľa znázornenia tučným písmom na nižšie uvedenom diagrame zapojenia.



Nainštalujte uzemňovací kábel a napájací kábel v rozmerovom vzťahu znázornenom na obrázku nižšie a potom odlepte povlak na konci napájacích/spojovacích káblov o 10 mm. Pripojte okrúhlu lisovaciu svorku podľa obrázka nižšie a pripevnite ju ku svorkovnici pomocou skrutky.

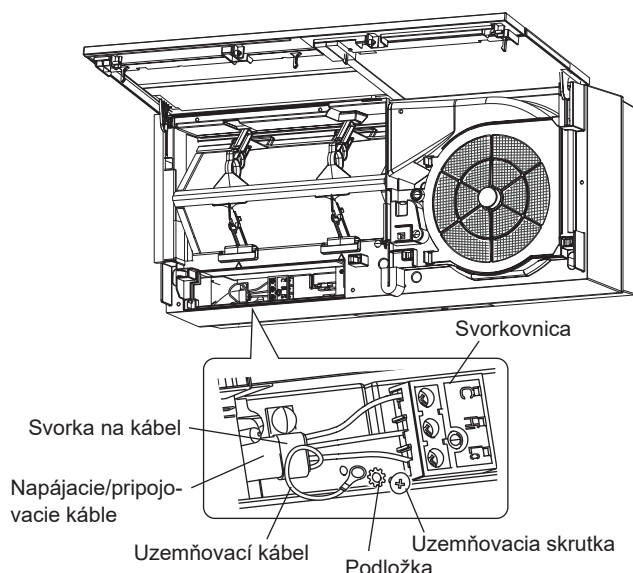
- Použite napájací kábel s priemerom 0,5 až 2,0 mm.
- Skrutku na svorkovnici utiahnite ručne bez použitia elektrického náradia. (Svorkovnica sa môže zlomiť.)
- Sila utiahnutia skrutiek na svorkovnici: Vrchný limit 1,2 N·m
- Použite okrúhlu lisovaciu svorku, ktorá je vhodná pre priemer vodiča a zalisujte ju správne a bezpečne pomocou vhodného nástroja.



- 8) Uzemňovacou skrutkou upevnite uzemňovací kábel k svorkovnici, aby ste mali istotu, že jednotka je uzemnená.

Poznámka

- Na znázornených miestach použite podložku.
 - Dávajte pozor, aby sa pri montáži krytu nezachytil uzemňovací kábel.
- 9) Svorkou na vodič upevnite napájací a uzemňovací vodič na mieste.
- 10) Skontrolujte, či sa vodiče neuvoľnili zo svorkovnice.

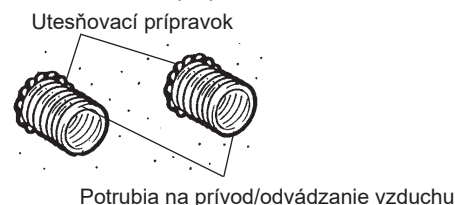


- 11) Naskrutkujte kryt svorkovnice B a potom znovu namontuje kryt svorkovnice A do pôvodnej polohy.
- 12) Skontrolujte, či je uzáver zatvorený a zatvorte panel. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.)
- 13) Na rozvodovej doske zapnite istič.

5.6 Exteriérová konštrukcia

5.6.1 Vyplňte otvor v stene.

Vyplňte medzery medzi potrubiami na prívod/odvádzanie vzduchu a otvormi v stenou pomocou komerčne dostupného utesňovacieho prípravku.

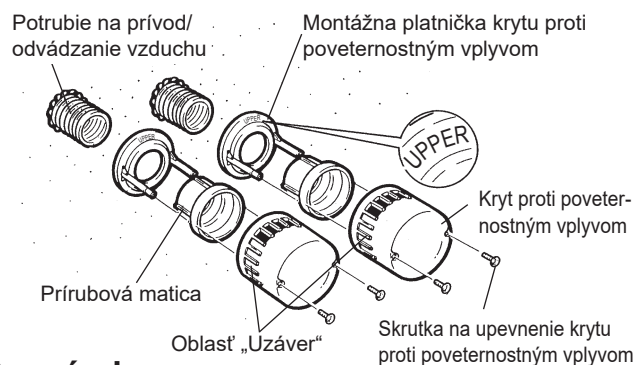


Poznámka

- Cez nevyplnené priestory môže dnu prenikať dažďová voda.

5.6.2 Inštalácia krytov proti poveternostným vplyvom

- 1) Montážne platničky krytu proti poveternostným vplyvom zaveďte do potrubí na prívod/odvádzanie vzduchu.
- 2) Zatiahnite prírubové matice. (Uistite sa, že značky UPPER (HORNE) na kryte proti poveternostným vplyvom sú na hornej strane.)
- 3) Kryty proti poveternostným vplyvom upevnite pomocou montážnych skrutiek.

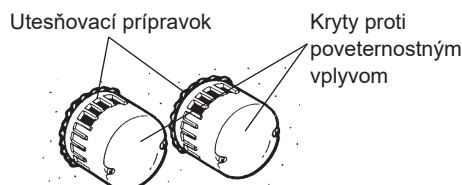


Poznámka

- Kryty proti poveternostným vplyvom sú blokované v jednej oblasti, aby nedochádzalo k miešaniu privádzaného a odvádzaného vzduchu. Blokované časti na strane prívodu a odvádzania vzduchu namontujte tak, aby sa nachádzali naľavo podľa znázornenia na obrázku.
- Ak sa kryty proti poveternostným vplyvom posúvajú, skontrolujte, či sú potrubia na prívod/odvádzanie vzduchu zrezané na správne rozmery.
- Montážna platnička krytu proti poveternostným vplyvom má dva otvory (ø5 mm). Pomocou týchto otvorov upevnite príruby k stene.

5.6.3 Predchádzanie prieniku dažďovej vody

Celú oblasť okolo krytov proti poveternostným vplyvom utesnite.



6. Kontroly po montáži

- Po dokončení montáže a pred testovacím chodom skontrolujte položky na kontrolnom zozname.
- Odstráňte všetky zistené problémy. (V opačnom prípade nielen že nebude možné prevádzkovať určité funkcie, ale aj môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti.)
- Kontrolný zoznam

	Položky kontroly	Riešenie problému	Skontrolované?
Inštalácia	Je upevnenie hlavnej jednotky dostatočne pevné?	Vystužte ho.	
	Je hlavná jednotka bezpečne upevnená?	Zatiahnite montážne skrutky.	
	Je panel bezpečne uzavretý?	Zavrite panel.	
	Zabezpečili ste utesnenie? (Potrubie na privod/odvádzanie vzduchu sa musí utesniť zvonka, rovnako ako exteriérová strieška.)	Utesnite. (Ak nezabezpečíte utesnenie, dôjde k prieniku dažďovej vody.)	
Pred prevádzkou	Používa sa menovité napätie?	Zabezpečte privod menovitého napätia. (V prípade používania iných napätí dôjde k poškodeniu jednotky.)	
Prevádzkové kontroly	Súhlasia operácie spínača s operáciami ventilátora Lossnay? (Len VL-80EU5-E)	Zapojenie je nesprávne. Zapojenie vykonajte ešte raz podľa diagramu elektrického zapojenia.	
	Počujete, ako lopatky do niečoho narážajú?	Otvorte panel, vyberte vzduchový filter a odstráňte všetky nečistoty (len na miestach, kam vidíte).	
	Vydáva jednotka nezvyčajné zvuky pri spúšťaní alebo zastavovaní?	Jednotku pevne upevnite k stene, aby sa neposúvali potrubia na privod/odvádzanie vzduchu ani montážne platničky potrubia.	

7. Testovací chod

- **Pokiaľ je to možné, vykonajte testovací chod v prítomnosti zákazníka.**

- Zapnite napájanie.
 - Na rozvodovej doske zapnite istič.
 - Napájaciu zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky. (Len VL-80U5-E)
- Skontrolujte prevádzkové režimy.
Pokyny na obsluhu nájdete v návode na obsluhu.
- Skontrolujte, či nevznikajú nezvyčajné vibrácie alebo hluk. Ak vznikajú, zastavte jednotku.
 - Zastavte prevádzku.
 - Napájaciu zástrčku odpojte od elektrickej zásuvky. (Len VL-80U5-E)
 - Na rozvodovej doske vypnite istič.

8. Informácie, ktoré je potrebné objasniť zákazníkovi

- Zákazníkovi ukážte, kde sa nachádza istič rozvodovej dosky a elektrická zásuvka alebo nástenný spínač.
- Zákazníka informujte o výsledkoch kontrol podľa kontrolného zoznamu.
- Odovzdajte zákazníkovi „Návod na inštaláciu“, samostatný „Návod na obsluhu“, ako aj „Súpravu krytu prúdenia vzduchu (vo vrecku)“.
- Ak zákazník nie je prítomný, jednotlivé záležitosti vysvetlite objednávateľovi (napr. vlastníkovi) alebo manažérovi.

Výrobca: **mitsubishi electric corporation**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPONSKO

Aug. 2024

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatorer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatorer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatorer korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatorer, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatorer. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázornený vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для обработанного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatore potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatore pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbību beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem māsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!